

PL Instrukcja użytkownika

Cyfrowa minikamera noktowizyjna binokularna

Nr zam. 2522238

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Noktowizyjna minikamera binokularna to kolorowa kamera cyfrowa z włączaną opcjonalnie funkcją noktowizora na podczerwień. Wbudowany emiter podczerwieni o regulowanej intensywności umożliwiają wykonywanie zdjęć i nagrywanie wideo nawet w całkowitej ciemności. Zdjęcia i wideo można zapisywać na opcjonalnej karcie pamięci microSD i odtwarzać ponownie za pomocą urządzenia. Na kolorowym wyświetlaczu ciekłokrystalicznym wyświetla się menu obsługi i obraz na żywo. Kamera jest wyposażona w ręczną regulację ostrości, dzięki czemu można zawsze ustawić optymalną ostrość na obiekcie docelowym, niezależnie od jasności. Kamera jest zasilana akumulatorem litowym i można ją ładować przez złącze USB-C oraz używać jako kamery komputerowej lub urządzenia pamięci masowej.

Niedozwolona jest praca w strefach zagrożonych wybuchem (Ex), w wilgotnych pomieszczeniach lub w niekorzystnych warunkach środowiskowych. Niekorzystnymi warunkami otoczenia są: wilgoć lub duża wilgotność powietrza, pyły i palne gazy, opary lub rozpuszczalniki, a także burze lub warunki burzowe, takie jak silne pola elektrostatyczne itp.

Jakiegokolwiek użycie inne niż opisane powyżej jest zabronione i może spowodować uszkodzenie produktu. Dodatkowo nieprawidłowe użycie wiąże się z niebezpieczeństwem, takim jak zwarcie, pożar, porażenie prądem itd.

Całego produktu nie wolno modyfikować ani przebudowywać!

Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

Zakres dostawy





- Cyfrowa mini lornetka noktowizyjna
- Akumulator litowy typu 18650
- Kabel USB-C™/USB-A
- Sakiewka do przechowywania
- Pasek
- Ściereczka do czyszczenia soczewek
- Instrukcja obsługi





Aktualne instrukcje użytkownika

Pobierz aktualne instrukcje użytkownika za pomocą łącza www.conrad.com/downloads lub przeskanuj widoczny kod QR. Należy przestrzegać instrukcji przedstawionych na stronie internetowej.

Objaśnienie symboli

-  Symbol błyskawicy w trójkącie jest stosowany, gdy istnieje ryzyko dla zdrowia, np. na skutek porażenia prądem.
-  Symbol z wykrzyknikiem w trójkącie wskazuje na ważne wskazówki w tej instrukcji użytkownika, których należy bezwzględnie przestrzegać.
-  Symbol „strzałki” pojawia się, gdy podawane są konkretne wskazówki i uwagi dotyczące obsługi.
-  Urządzenie posiada certyfikat CE i spełnia niezbędne wytyczne krajowe i międzynarodowe.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

-   **Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za obrażenia oraz szkody spowodowane nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa i informacji dotyczących prawidłowego użytkownika zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Poza tym w takich przypadkach wygasa rękojmia/gwarancja.**
- Ze względów bezpieczeństwa oraz certyfikacji (CE) nieautoryzowane przebudowywanie i/lub modyfikacje urządzenia są zabronione.
- Aby zapewnić bezpieczną eksploatację, użytkownik musi przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- W zakładach prowadzących działalność gospodarczą należy przestrzegać przepisów o zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom stowarzyszenia branżowego, dotyczących urządzeń elektrycznych i środków technicznych.
- W szkołach, placówkach szkoleniowych, warsztatach hobbyistycznych i samopomocowych obsługa lutownic i akcesoriów musi być nadzorowana w sposób odpowiedzialny przez przeszkolony personel.
- Nieprawidłowe podłączenie może spowodować zwarcia lub zniszczyć wrażliwe elementy.



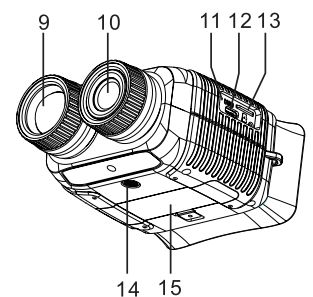
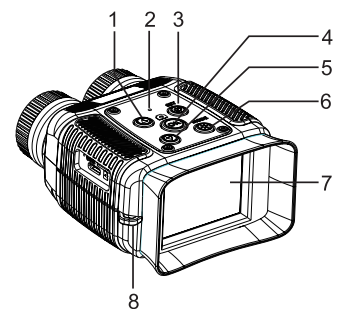
- Nigdy nie włączać urządzenia bezpośrednio po przeniesieniu go z zimnego do ciepłego pomieszczenia. Kondensująca się w ten sposób woda w niekorzystnych warunkach może spowodować uszkodzenie urządzenia. Pozostawić urządzenie niepodłączone i odczekać, aż osiągnie temperaturę otoczenia.
- Jeżeli bezpieczna praca nie jest możliwa, należy wyłączyć urządzenie i zabezpieczyć je przed przypadkowym włączeniem.
- Należy założyć, że bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli:
 - urządzenie posiada widoczne uszkodzenia,
 - urządzenie nie działa i
 - produkt przez dłuższy czas przechowywano w niekorzystnych warunkach lub
 - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Upewnić się, że niniejsza instrukcja jest zawsze dostępna, aby zapewnić bezpieczną obsługę. Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu i przekazać ją kolejnemu właścicielowi.
- Nie pozostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru, mogą być one niebezpieczne dla dzieci.

a) Bateria litowa, akumulator litowo-jonowy i ładowarka

- Akumulator litowo-jonowy można ładować wyłącznie za pośrednictwem urządzenia lub za pomocą specjalnej opcjonalnej ładowarki przeznaczonej do akumulatorów tego typu. Użycie konwencjonalnej ładowarki może zniszczyć akumulator. Istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.
- Przechowywać akumulator w suchym miejscu w temperaturze pokojowej. W miarę możliwości należy używać specjalnych pojemników do przechowywania (np. worków Li-Po stosowanych w modelarstwie).
- Akumulator nie może być narażony na działanie temperatur > 60°C (np. wewnątrz samochodu w lecie itp.).
- Akumulator nie może ulec zawilgoceniu ani zamoczeniu.
- Ładować akumulator tylko pod nadzorem. Natychmiast przerwać ładowanie w razie zauważenia jakiegokolwiek nieprawidłowości na akumulatorze (na przykład, gdy akumulator się wybrzusza itp.).
- Nigdy nie rozmontowywać akumulatora, nie zwierać go i nie wrzucać do ognia. Nigdy nie próbować ładować baterii jednorazowych. Stwarza to niebezpieczeństwo wybuchu.
- Wyjąć akumulator, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia z powodu wycieku. Wyciekające lub uszkodzone akumulatory w kontakcie ze skórą mogą powodować oparzenia kwasem. Podczas pracy z uszkodzonymi akumulatorami należy nosić rękawice.
- Akumulatory i baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie zostawiać akumulatorów i baterii bez nadzoru, ponieważ mogą zostać połknięte przez dzieci lub zwierzęta.
- Podczas ładowania należy umieścić urządzenie na ognioodpornej i żaroodpornej powierzchni.

Oznaczenie części

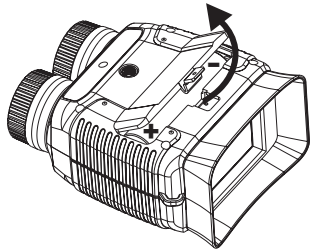
- 1 Przycisk ze strzałką „W górę”
- 2 Wskaźnik pracy (niebieski)
- 3 Przycisk zasilania/ przycisk menu
- 4 Przycisk OK / przycisk fotografowania
- 5 Przycisk ze strzałką „W dół”
- 6 Przycisk podczerwieni / MODE
- 7 Wyświetlacz
- 8 Ucha na pasek
- 9 Emiter podczerwieni
- 10 Obiektyw kamery
- 11 Wskaźnik ładowania (czerwony)
- 12 Złącze USB-C™
- 13 Slot karty microSD
- 14 Gwint do statywu
- 15 Komora akumulatora



Wkładanie i ładowanie akumulatora

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy włożyć i naładować dołączony do niego akumulator litowo-jonowy.

Otwórz komorę baterii (15) i włóż do niej dołączony akumulator litowo-jonowy, zachowując prawidłową polaryzację. Zwróć uwagę na informacje o polaryzacji w komorze baterii i ostrożnie zamknij komorę.

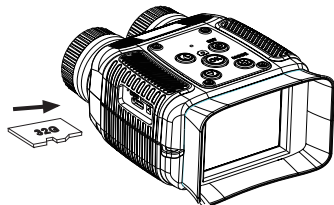


Otwórz gumową osłonę ochronną z boku i podłącz dołączony kabel USB-C™ do gniazda USB-C™. Podłącz wtyczkę USB-A do komputera lub ładowarki USB.

Pozostaw urządzenie na kilka godzin do naładowania. Gdy urządzenie jest włączone, poziom naładowania akumulatora jest wyświetlany w prawym górnym rogu wyświetlacza. Jeśli wyświetlane są wszystkie trzy belki, oznacza to, że akumulator jest w pełni naładowany. Urządzenie jest gotowe do pracy.

Wkładanie karty pamięci microSD

Aby można było zapisywać zdjęcia, należy włożyć do urządzenia kartę pamięci microSD (nie wchodzi w skład zestawu). Można używać kart pamięci klasy 10 o pojemności do 32 GB.



Otwórz gumową osłonę ochronną z boku i włóż kartę pamięci bokiem do slotu karty, aż zostanie ona zablokowana. Aby wyjąć kartę, wciśnij ją lekko do środka, aż zostanie odblokowana.

Włącz urządzenie przyciskiem zasilania (3). Podczas pierwszego użycia urządzenia pojawia się czasem komunikat „Proszę sformatować kartę”. Formatowanie można przeprowadzić za pomocą menu ustawień w urządzeniu.

Po włączeniu urządzenia naciśnij krótko przycisk włączania/wyłączania (3). Zostanie wyświetlone menu ustawień. Naciśnij 4x przycisk ze strzałką (1), aby przewinąć menu w górę.

Potwierdź wprowadzenie przyciskiem „OK” (4). Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na wyświetlaczu i potwierdź wybór przyciskiem „OK”. Podczas formatowania wszystkie dane zostaną usunięte.

Obsługa

a) Włączanie i wyłączanie:

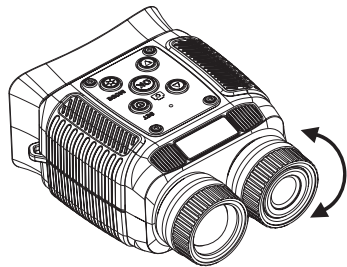
Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania urządzenia (3) przez ok. 3 s.

b) Ustawianie trybów pracy:

Do wyboru są trzy tryby. Tryb wideo, tryb zdjęć, tryb odtwarzania. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „MODE” (6) przez ok. 3 s, aby przejść do następnego trybu pracy.

c) Tryb nagrywania wideo i wykonywania zdjęć:

Aby obraz był ostry, ostrość należy regulować ręcznie za pomocą obiektywu aparatu (10) w zależności od odległości. Ma to tę zaletę, że zawsze uzyskuje się najlepszą ostrość, nawet przy słabym oświetleniu lub w trybie noktowizyjnym na podczerwień.



d) Tryb noktowizyjny na podczerwień (IR):

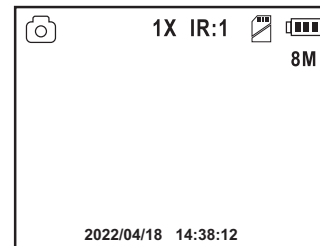
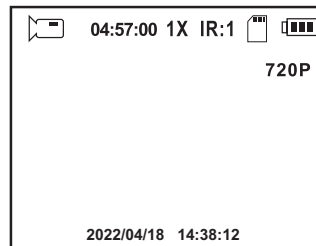
W warunkach słabego oświetlenia lub w całkowitej ciemności można przełączyć się w tryb noktowizyjny na podczerwień. W tym przypadku obraz jest wyświetlany w czerni i bieli w celu uzyskania lepszego kontrastu.

Krótkie naciśnięcie przycisku podczerwień (6) powoduje przejście do trybu podczerwień (IR). Każde krótkie naciśnięcie powoduje zwiększenie intensywności emitera podczerwień w 7 poziomach (wyświetlacz IR:1 – IR:7). Po osiągnięciu poziomu 7 ponownie wykonywane jest zdjęcie kolorowe.

e) Funkcja zoom (powiększania):

W trybie wideo i zdjęć wyświetlacz można powiększać cyfrowo w 8 poziomach. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ze strzałką „W górę” (1), aby powiększyć obraz, oraz przycisk ze strzałką „W dół” (5), aby pomniejszyć obraz. Aktualny współczynnik zoomu jest wyświetlany na wyświetlaczu jako „1X do 8X”.

Widok wyświetlacza w trybie wideo i zdjęć (dane przykładowe)



1X: Współczynnik zoomu

IR:1 : intensywność podczerwień



: Nie włożono karty pamięci



: Karta pamięci włożona



: Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

8M: Rozdzielczość zdjęcia w pikselach

720P: Rozdzielczość wideo w liniach

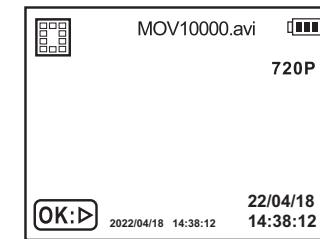
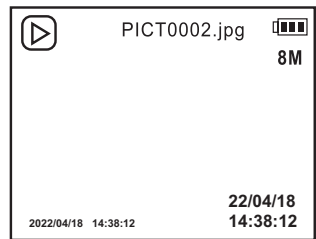
04:57:00: Pozostały dostępny czas nagrywania

f) Nagrywanie:

W trybie wideo każde naciśnięcie przycisku „OK” powoduje rozpoczęcie lub zatrzymanie nagrywania. W trybie zdjęć każde naciśnięcie przycisku powoduje zapisanie zdjęcia.

g) Tryb odtwarzania

Aby przejść do trybu odtwarzania, naciśnij i przytrzymaj przycisk „MODE” (6) przez ok. 3 s. Powtarzaj tę czynność do momentu wyświetlenia poniższych komunikatów:



Zdjęcie

Wideo

Zapisane zdjęcia i wideo można wywoływać kolejno za pomocą dwóch przycisków ze strzałkami.

Wybrany plik wideo można odtwarzać i zatrzymywać, naciskając przycisk „OK”.

h) Usuwanie danych:

Za pomocą przycisków ze strzałkami wybierz plik do usunięcia. Naciśnij krótko przycisk zasilania (3). Wyświetli się menu usuwania. Za pomocą przycisków ze strzałkami wybierz funkcję usuwania. Jest ona zaznaczona paskiem. Aby przerwać funkcję usuwania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „MODE” (6) przez ok. 3 s lub nacisnąć krótko przycisk „zasilania” (3). Jeżeli chcesz kontynuować proces usuwania, należy nacisnąć przycisk „OK”. Pojawi się kolejne menu. Za pomocą przycisków ze strzałkami wybierz żądaną funkcję usuwania (usuwanie bieżącego pliku lub usuwanie wszystkich plików). Potwierdź wybór przyciskiem „OK”. Zostanie wyświetlone pytanie o potwierdzenie. Wybierz żądaną funkcję za pomocą przycisków ze strzałkami i potwierdź przyciskiem „OK”.

Menu ustawień

Do ustawień podstawowych dostępne jest menu ustawień. W tym menu można ustawić język systemu, format czasu i wiele innych parametrów pracy.

Dostęp do menu ustawień można uzyskać, naciskając krótko przycisk „zasilania” (3) przy włączonym urządzeniu. Możliwe są następujące ustawienia:

Rozdzielczość wideo	Nagrywanie w pętli (loop)
Rozdzielczość zdjęcia	Ekspozycja
Znacznik daty i godziny	Automatyczne wyłączenie
Wygazacz ekranu	Język menu
Format daty i czasu	Formatowanie karty pamięci
Ustawienia fabryczne	Informacje o wersji

Użyj przycisków ze strzałkami, aby wybrać odpowiednią funkcję. Potwierdź wybór przyciskiem „OK”.

Użyj przycisków ze strzałkami, aby wybrać odpowiednie parametry. Potwierdź wybór przyciskiem „OK”. Nastąpi powrót do menu głównego. Krótkie naciśnięcie przycisku „zasilania” (3) w każdej pozycji menu powoduje powrót do głównego menu ustawień.

Podłączanie do komputera

Urządzenie można podłączyć do komputera poprzez boczne złącze USB-C™ i przy użyciu dołączonego kabla USB. Otwórz gumową osłonę ochronną z boku i podłącz urządzenie za pomocą dołączonego kabla USB-C™ (kierunek obrotu wtyczki USB-C™ nie jest istotny) do wolnego portu USB w komputerze. Komputer wykrywa urządzenie automatycznie. Na wyświetlaczu pojawi się menu, w którym można wybrać, czy urządzenie ma być używane jako urządzenie pamięci masowej (tylko w połączeniu z wbudowaną kartą pamięci), czy jako źródło wideo (kamera). Wybierz żądaną funkcję przyciskami ze strzałkami i potwierdź wybór przyciskiem „OK”.

Urządzenie jest również ładowane podczas połączenia przez USB.

Wyszukiwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna?
Urządzenia nie można włączyć.	Czy akumulator jest włożony? Akumulator jest rozładowany. Akumulator w urządzeniu należy ładować przez co najmniej 12 godzin przez złącze USB.
Urządzenie nie reaguje na naciśnięcie żadnego przycisku.	System operacyjny zawiesił się. Wykonaj resetowanie. Naciśnij i przytrzymaj przycisk oświetlenia w podczerwieni (6), a także naciśnij krótko przycisk zasilania (3). Urządzenie wyłącza się i można je ponownie normalnie włączyć.
Zła jakość obrazu	Upewnij się, że przy dostatecznym oświetleniu (np. przy świetle dziennym) funkcja podczerwieni jest wyłączona. Można to rozpoznać po kolorze obrazu (w podczerwieni obraz jest wyświetlany tylko w czerni i bieli). W trybie podczerwieni należy zwiększyć intensywność emitera podczerwieni. Umożliwi to uzyskanie większego zasięgu oświetlenia w podczerwieni. Ustaw ręcznie ostrość na odległość obserwowanego obiektu. Można ją ustawić na obiektywie aparatu, obracając go.



Naprawy inne niż opisane powyżej powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę. W przypadku pytań odnośnie sposobu obchodzenia się z urządzeniem do Państwa dyspozycji jest nasz dział pomocy technicznej.

Czyszczenie

Do czyszczenia urządzenia lub wyświetlacza należy używać czystej, niestrzępiącej się, antystatycznej i lekko wilgotnej ściereczki.

Czyszczenie soczewki

Luźne drobinę należy usunąć za pomocą czystego sprężonego powietrza, a następnie wytrzeć pozostałe resztki, używając cienkiego pędzelka do soczewek. Powierzchnię należy czyścić za pomocą ściereczki do czyszczenia soczewek lub czystej, miękkiej i niestrzępiącej się szmatki.

Do usuwania odcisków palców oraz innych osadów tłuszczowych należy użyć szmatki zwilżonej wodą lub płynem do czyszczenia soczewek.

Do czyszczenia obiektywu nie stosować rozpuszczalników zawierających kwasy ani rozpuszczalników na bazie alkoholu lub też szorstkich ściereczek pozostawiających włókna.

Podczas czyszczenia nie wolno wywierać nadmiernego nacisku.

Utylizacja

a) Produkt



Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne wprowadzane na rynek europejski muszą być oznaczone tym symbolem. Ten symbol oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie to należy usunąć utylizować oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

Każdy posiadacz zużytego sprzętu jest zobowiązany do przekazania zużytego sprzętu do selektywnego punktu zbiórki odrębnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. Przed przekazaniem zużytego sprzętu do punktu zbiórki użytkownicy końcowi są zobowiązani do wyjęcia zużytych baterii i akumulatorów, które nie są zabudowane w zużyтым sprzęcie, a także lamp, które można wyjąć ze zużytego sprzętu, nie niszcząc ich.

Dystrybutorzy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu. Firma Conrad udostępni Państwu następujące **bezpłatne** możliwości zwrotu (więcej informacji na naszej stronie internetowej):

- w naszych filiach Conrad
- w punktach zbiórki utworzonych przez Conrad
- w punktach zbiórki publiczno-prawnych zakładów utylizacji lub w systemach zbiórki utworzonych przez producentów i dystrybutorów w rozumieniu ElektroG (niemiecki system postępowania ze złomem elektrycznym i elektronicznym).

Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych ze zużytego sprzętu przeznaczonego do utylizacji.

Należy pamiętać, że w innych krajach poza Niemcami mogą obowiązywać inne zobowiązania dotyczące zwrotu i recyklingu starych urządzeń.

b) Baterie/akumulatory

Należy wyjąć włożone baterie/akumulatory i utylizować je oddzielnie od produktu. Użytkownik końcowy jest prawnie (rozporządzenie w sprawie baterii) zobowiązany do zwrotu wszystkich zużytych baterii/akumulatorów; utylizacja z odpadami gospodarstwa domowego jest zakazana.



Baterie/akumulatory zawierające szkodliwe substancje są oznaczone zamieszczonym obok symbolem, który wskazuje na zakaz ich utylizacji z odpadami gospodarstwa domowego. Oznaczenia metali ciężkich: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (oznaczenia znajdują się na bateriach/akumulatorach np. pod ikoną kosza na śmieci po lewej stronie).

Zużyte baterie/akumulatory można także oddawać do nieodpłatnych gminnych punktów zbiorczych, do sklepów producenta lub we wszystkich punktach, gdzie sprzedawane są baterie. W ten sposób użytkownik spełnia wymogi prawne i ma swój wkład w ochronę środowiska.

Przed utylizacją należy całkowicie zakryć odsłonięte styki baterii/akumulatorów kawałkiem taśmy klejącej, aby zapobiec zwarciom. Nawet jeśli baterie/akumulatory są rozładowane, zawarta w nich energia szczątkowa może być niebezpieczna w przypadku zwarcia (rozerwanie, silne nagrzanie, pożar, eksplozja)

Dane techniczne

Rozdzielczość zdjęć (piksele).....	12M / 10M / 8M / 5M / 3M
Rozdzielczość wideo	1080FHD (1920 x 1080) 1080P (1440 x 1080) 720P (1280 x 720)
Przysłona.....	F 1.2 f=25 mm
Soczewka	FOV=10°, wielkość 24 mm
Zoom cyfrowy	1-8x
Wyświetlacz.....	Wyświetlacz IPS HD 6 cm (2,4")
Języki menu.....	GB, JPN, F, DE, IT, PT, RU, CN, KOR
Złącze.....	USB-C™
Slot na kartę pamięci	microSD maks. do 32 GB
Zasięg noktowizora w podczerwieni.....	200–300 m
Zakres światła dziennego	3 m do nieskończoności
Źródło światła podczerwonego	5 W, 850 nm, 7 zakresów
Zasilanie	Akumulator litowo-jonowy typu 18650, 2 Ah
Warunki otoczenia	od 0°C do +50°C przy względnej wilgotności powietrza od 20 % do 80 %
Wymiary produktu (dł. x szer. x wys.).....	113 x 87 x 52 mm
Waga	ok. 227 g

To publikacja została opublikowana przez Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, Niemcy (www.conrad.com).

Wszelkie prawa odnośnie tego tłumaczenia są zastrzeżone. Reprodukowanie w jakiegokolwiek formie, kopiowanie, tworzenie mikrofilmów lub przechowywanie za pomocą urządzeń elektronicznych do przetwarzania danych jest zabronione bez pisemnej zgody wydawcy. Powielanie w całości lub w części jest zabronione. Publikacja ta odpowiada stanowi technicznemu urządzeń w chwili druku.

© Copyright 2022 by Conrad Electronic SE.

2522238_V2_0522_02_m_VTP_pl